

# 1991 G

**ES** INSTRUCCIONES DE USO  
GUANTES CALEFACTORES

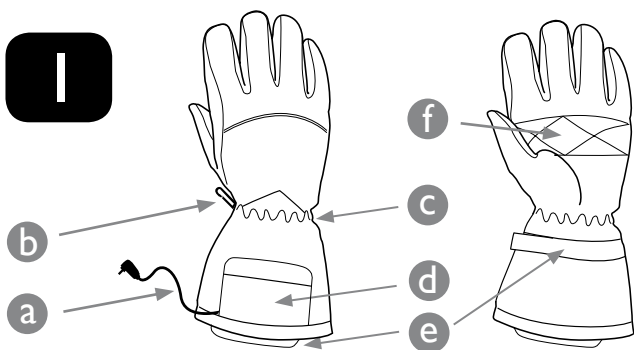
**EN** OPERATING INSTRUCTIONS  
HEATED GLOVES

**RU** ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПЕРЧАТКИ С ПОДОГРЕВОМ

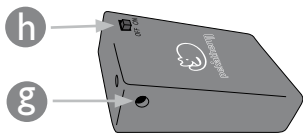
**FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS  
GANTS CHAUFFANTS

**PT** INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
LUVAS AQUECEDORAS

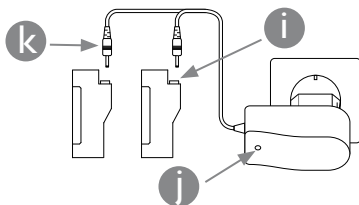
**1**



**2**



**3**






Baterías no incluidas • Batteries not included • Батарейки / аккумуляторы не включены  
• Batteries non incluses • Baterias não incluídas

PEKATHERM S.L. Barcelona (SPAIN)

[www.pekatherm.com](http://www.pekatherm.com)

[customer@pekatherm.es](mailto:customer@pekatherm.es)

	<p><b>ES</b> Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso</p> <p><b>EN</b> Please, read carefully the instructions of use</p> <p><b>RU</b> Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации</p> <p><b>FR</b> S'il vous plaît, lisez attentivement les instructions d'utilisation</p> <p><b>PT</b> Por favor, leia com atenção as instruções de utilização</p>
	<p><b>ES</b> No insertar alfileres, agujas o cualquier otro objeto puntiagudo</p> <p><b>EN</b> Do not stick pins, needles or any other pointed objects</p> <p><b>RU</b> Не втыкать иголок, булавок или любых других острых предметов</p> <p><b>FR</b> Ne pas insérer d'aiguilles ou n'importe quel objet pointu</p> <p><b>PT</b> Não inserir alfinetes, agulhas ou qualquer outro objecto pontiagudo</p>
	<p><b>ES</b> No tirar el producto a la basura. Llevarlo a un centro de recogida selectiva</p> <p><b>EN</b> Never dispose of the product in the rubbish. Take it to a green collection point</p> <p><b>RU</b> Не выкидывать в мусор. Продукт подлежит утилизации</p> <p><b>FR</b> Ne pas jeter ce produit à la poubelle. Amener à un centre de recyclage</p> <p><b>PT</b> Nunca deitar este produto no lixo. Levar ao ponto de recolha ecológico</p>

	<p><b>ES</b> Lavar sólo a mano</p> <p><b>EN</b> Hand wash only</p> <p><b>RU</b> Допускается только ручная стирка</p>	<p><b>FR</b> Laver uniquement à la main</p> <p><b>PT</b> Somente lavagem manual</p>
	<p><b>ES</b> No usar lejía</p> <p><b>EN</b> Do not bleach</p> <p><b>RU</b> Не отбеливать</p>	<p><b>FR</b> Ne pas utiliser d'eau de javel</p> <p><b>PT</b> Não usar lixívia</p>
	<p><b>ES</b> No retorcer</p> <p><b>EN</b> Do not wring</p> <p><b>RU</b> Не выжимать</p>	<p><b>FR</b> Ne pas tordre</p> <p><b>PT</b> Não torcer</p>
	<p><b>ES</b> No lavar en seco</p> <p><b>EN</b> Do not dry clean</p> <p><b>RU</b> Химчистка запрещается</p>	<p><b>FR</b> Ne pas nettoyer à sec</p> <p><b>PT</b> Não limpar a seco</p>
	<p><b>ES</b> No usar secadora</p> <p><b>EN</b> Do not tumble dry</p> <p><b>RU</b> Не сушить в сушильной машине</p>	<p><b>FR</b> Ne pas utiliser le sèche-linge</p> <p><b>PT</b> Não usar máquina de secar</p>
	<p><b>ES</b> No planchar</p> <p><b>EN</b> Do not iron</p> <p><b>RU</b> Не гладить</p>	<p><b>FR</b> Ne pas repasser</p> <p><b>PT</b> Não passar a ferro</p>



Что делать, если ваше изделие Pekatherm перестало корректно функционировать:

- Убедитесь, что в этом нет вашей вины.
- Обратитесь к инструкции на изделие.
- Просмотрите возможные проблемы и пути их решения.
- При отсутствии результата, убедитесь, что гарантийный срок ещё не закончился.
- Обратитесь с чеком, упаковкой и изделием по месту покупки.

**ВНИМАНИЕ!** Гарантия на изделие, полученное взамен неисправного, действительна до конца срока эксплуатации замененного изделия.

Дата продажи: \_\_ / \_\_ / \_\_\_\_

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя: \_\_\_\_\_



\*приобретая продукцию PEKATHERM S.L., вы соглашаетесь с гарантийной политикой компании.

# ¡INSTRUCCIONES IMPORTANTES! ¡CONSERVAR PARA USO FUTURO!

## PARTES DEL PRODUCTO (ver figuras)

- |  |  |
|--|--|
| a. Cable para conexión a la batería              | g. Conector de conexión al guante                      |
| b. Clip de sujeción                              | h. Interruptor de encendido/apagado                    |
| c. Cintura elástica en la zona de la muñeca      | <b>(Opcional) Baterías de Litio recargables CP940:</b> |
| d. Bolsillo para la batería                      | i. Conector de la batería                              |
| e. Cierres por elástico y tensor en el antebrazo | j. LED indicador de carga/fin de carga                 |
| f. Refuerzo en la palma de la mano               | k. Conectores para carga de las baterías               |

## ADVERTENCIAS GENERALES

1. El producto no debe ser usado en enfermos o personas impedidas, ni en personas insensibles al calor o con discapacidad física, sensorial o mental. Tampoco debe ser usado por niños, ni por personas con falta de experiencia y conocimiento en su uso, a menos que hayan sido convenientemente instruidas en el uso seguro del producto por una persona responsable.
2. No utilizar bajo los efectos del alcohol, somníferos, sedantes o estupefacientes.
3. No usar los guantes si la piel de las manos presenta heridas, cicatrices, inflamaciones o alteraciones causadas por enfermedad. Se desaconseja su uso en personas que sufran flebitis, artritis u otros procesos inflamatorios, ya que la aplicación de calor podría empeorarlos. Consulte a su médico.
4. Estos productos han sido diseñados exclusivamente para un uso particular no profesional, y no para uso profesional o uso médico en un hospital.
5. No clavar alfileres, agujas u otros objetos punzantes.
6. Una utilización prolongada de los guantes, puede provocar quemaduras en la piel. ¡No se duerma durante el uso de los mismos!
7. En caso de pieles sensibles se recomienda comprobar frecuentemente el estado de la piel para evitar quemaduras. Desconecte inmediatamente el producto si nota molestias, escozor o dolor de cualquier tipo, o bien si la piel aparece enrojecida o presenta erupciones o inflamación.
8. No deje el producto en funcionamiento sin vigilancia.
9. Evite mojar las baterías. Manténgalas alejadas del fuego.
10. Desconecte las baterías cuando no utilice los guantes.
11. No cortocircuite jamás los contactos metálicos situados en el conector de las baterías. Por el mismo motivo no las guarde junto a objetos metálicos pequeños.
12. No transporte los guantes sujetándolos de las baterías.
13. Al final de la vida útil de las baterías, llévelas a un centro de recogida selectiva para proceder al reciclaje y/o eliminación segura de sus componentes.

## INSTRUCCIONES DE USO

Abra el bolsillo del guante (d) y extraiga el conector jack de su interior (a). Conecte el jack en el conector de la batería (g, i), accione el interruptor (h) e introduzca de nuevo la batería en el interior del bolsillo (d).

### (OPCIONAL) CARGA DE LAS BATERÍAS DE LITIO CP940

Conecte las baterías al cargador y el cargador a la red (fig. 3). Inmediatamente el LED indicador del cargador (j) permanece en color rojo, indicando que el proceso de carga se ha iniciado. El proceso de carga dura aproximadamente unas 5 horas para un par de baterías completamente descargadas.

Al final de este proceso, el LED cambia al color verde. Retire las baterías del cargador, pues se encuentran completamente cargadas.

## CARACTERÍSTICAS

- Estructura textil de 5 capas:
  - Forro textil interior cómodo y suave.
  - Elemento calefactor de fibra de carbono situado en la zona de la palma de la mano.
  - Capa Thinsulate® de aislamiento térmico, para impedir las pérdidas de calor al exterior.
  - Membrana impermeable al agua para impedir la penetración del agua o de la nieve del exterior.
  - Forro textil exterior; cortavientos y resistente al agua y a la abrasión.
- Características técnicas:

Alimentación	Pilas AA alcalinas o recargables. 3 por guante. No incl. (Opcional: baterías de Litio CP940)
Potencia	1,5W
Calefactor	Fibra de carbono
Zona calefactada	Palma de la mano
Temperatura	45°C aprox con pilas AA (Opcional: 50°C con baterías de Litio recargables CP940) *
Autonomía	4h aprox. con pilas AA (Opcional: 8h con baterías de Litio recargables CP940) *
Tallas	S, M, L, XL

\* Medidas realizadas en condiciones específicas de laboratorio.

## LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Antes de limpiar el producto, recuerde retirar las baterías. Recuerde que las baterías no pueden mojarse. Los guantes no pueden ser lavados a máquina.

Para la limpieza básica de los guantes, recomendamos únicamente el cepillado con un cepillo suave.

Para las manchas pequeñas, pueden utilizarse jabón líquido o espuma seca y un paño o esponja. Deposite uniformemente la espuma sobre la superficie del producto y a continuación cepille.

En caso de tener que lavar con agua, lave solo a mano y utilizando agua tibia y un detergente neutro. Nunca utilice lejía. Lave frotando o cepillado con suavidad y evitando siempre retorcer.

Después del lavado aclare a fondo y extienda los guantes planos o tiéndalos verticalmente evitando doblarlos. No planchar.

## ELIMINACION DE APARATOS USADOS



Según la Directiva europea 2012/19/CE WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), al finalizar su vida útil, los aparatos eléctricos y electrónicos deberán desecharse de forma separada de los residuos domésticos, llevándolos a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos, donde procederán al reciclaje o eliminación de sus componentes de una forma respetuosa con el medio ambiente y sin producir efectos perjudiciales para la salud.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

**pekatherm S.L.** garantiza el producto durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra por el usuario final, comprometiéndose a reparar o reponer de forma gratuita el mismo, siempre que el defecto o mal funcionamiento obedezca a causas de fabricación o materiales, y siempre que el producto haya sido llevado por el usuario a un servicio técnico autorizado.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible que el usuario acredite ante el servicio técnico autorizado la fecha de adquisición mediante la correspondiente factura o ticket de compra.

Esta garantía no incluye averías o desperfectos producidos por causas ajenas a la fabricación, tales como daños por transporte, no respetar las indicaciones del manual de instrucciones, uso indebido, descuido o negligente, desgaste normal por el uso, golpes, caídas, agua, agentes químicos, etc.

**pekatherm S.L.** declina toda responsabilidad por eventuales daños que se puedan causar directa o indirectamente a personas, animales o cosas, como consecuencia de un uso inadecuado o incorrecto, o del incumplimiento de las indicaciones del manual de instrucciones.

Esta garantía solo será efectiva en el país donde se ha comprado el producto.

# IMPORTANT INFORMATION! PLEASE READ CAREFULLY KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

## PRODUCT PARTS (see pictures)

- |   |  |
|---|--|
| a. Connecting cord                              | g. Connector                                   |
| b. Fixing clip                                  | h. ON/OFF switch                               |
| c. Elastic band in the wrist zone               | <b>CP940 Rechargeable batteries (optional)</b> |
| d. Battery pocket                               | i. Battery connector                           |
| e. Tension and elastic fasteners in the forearm | j. Charge cycle LED indicator                  |
| f. Reinforced part in the palm zone             | k. Connectors for battery charge               |

## BEFORE USE

1. This product must not be used with sick or disabled persons, with persons insensitive to heat or persons with restricted physical, sensory or mental capabilities. It also must not be used by children or by people lacking the required experience and knowledge of product operation unless they are properly instructed on how to operate the product safely. In all circumstances, while using the product, children should always be supervised by an adult to prevent them from playing with it.
2. Do not use the product under the effects of alcohol, sleeping pills or sedatives.
3. Do not use the gloves if the skin on your hands presents scars, wounds, inflammation or any other alteration due to illness. The product should not be used by persons suffering from phlebitis, arthritis or other inflammations since heat may aggravate the disease. Consult your physician.
4. This product is designed for a personal non-professional use only. It is not intended for professional applications or medical use in hospitals.
5. Do not stick pins, needles or other sharp objects into the product.
6. Excessively long use of heated gloves may produce skin burns. Avoid falling asleep with gloves in operation.
7. Take care to inspect frequently the skin in order to avoid skin burns. Disconnect the product immediately if you note burning or if the skin turns red or presents inflammations.
8. Do not leave the product unattended while in operation.
9. Avoid wetting the batteries. Keep them away from fire.
10. Detach the batteries from the gloves while not in use.
11. Never short-circuit the battery. Avoid keeping it together with small metallic objects.
12. Do not hold the product by the battery to move or carry it.
13. After a battery has reached the end of its lifetime take it to a green collecting point.

## USE INSTRUCTIONS

Open the glove pocket (d), connect the glove's jack (a) to the connector on the battery (g, i) and introduce the battery into the pocket again.

### (OPTIONAL) CP940 BATTERY CHARGING

Plug the charger output connectors into the batteries connectors and plug the charger into the mains socket (FIG. 3). Red light on the charger indicates the start of charging. Charging cycle will take about 5 hours for two completely discharged batteries.

Green of the charger LED indicates the charging cycle is over. Batteries are fully charged. In this case unplug them from the charger:

## CHARACTERISTICS

- Five-layer structure:
  - Comfortable inner textile lining.
  - Carbon fiber heating element heats the palm of the hand.
  - Thermal insulation Thinsulate® layer permits to help keep you warm when it's cold outside.
  - Waterproof membrane gives protection against winter elements: cold, wind, rain and wet conditions.
  - Outer windproof shell.
- Technical characteristics:

Power supply	AA alkaline or rechargeable batteries. Not included. (Optional: CP940 rechargeable Li batteries)
Power	1.5W
Heater	Carbon fiber
Heated area	Palm of the hand
Temperature	Aprox. 45°C with AA batteries (Optional: 50°C with CP940 rechargeable Li batteries) <sup>a</sup>
Autonomy	Aprox. 4h with AA batteries, (Optional: 8h with CP940 rechargeable Li batteries) <sup>a</sup>
Sizes	S, M, L, XL

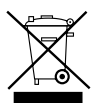
<sup>a</sup> Note: all measures were collected in specific laboratory conditions.

## CLEANING

Before cleaning gloves remove the batteries. Never wet the batteries. The gloves cannot be machine washed. For a basic cleaning of the gloves soft brushing is recommended. To get smaller stains out use a moist cloth or sponge with some liquid soap or cleaning foam. Apply the foam regularly on the product's surface and then brush it.

If washing is necessary remember that only hand washing is permitted. Use a soft detergent and rub or brush softly avoiding wringing the product. After washing rinse the gloves properly and extend them flat or hang them without folding. Do not iron the gloves.

## ADVICE ON DISPOSAL



According to EU Directive 2012/19/EC WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), electrical and electronic devices must be disposed of separately from household refuse, delivering them to a special refuse collection point, to assure the subsequent dispatch of the discarded equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, thus contributing to the prevention of possible negative effects on the environment and on health.

## WARRANTY

**pekatherm S.L.** guarantees this product against manufacturing and material defects for a period of two years from the date of purchase.

**pekatherm S.L.** will replace or repair the defective item free of charge, if the defect derives from manufacturing and/or material reasons, and if the product is handed by the customer to an authorized service centre. This warranty will not be valid if not accompanied by the original purchase bill or ticket. This warranty will not cover any defect due to reasons beyond manufacturing, such as transportation damages, non observance of the operating instructions, careless or improper use, wear and tear; damages caused by a blow or fall, water, chemical agents, etc. This warranty will not cover any cases of improper use of the product, such as professional or medical use. This warranty will not cover any damage if improper repairs were attempted by unauthorized personnel.

**pekatherm S.L.** declines all responsibility for any damage caused directly or indirectly to persons, pets or properties deriving from non observance of these operating instructions. This warranty is only valid in the country where the product was purchased.

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ! СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

## ЧАСТИ ПРОДУКТА (Смотрите рисунки)

- |  |  |
|--|--|
| a. Разъем для подсоединения аккумулятора | g. Разъем для подключения перчатки         |
| b. Защелка для хранения                  | h. Выключатель                             |
| c. Резинка в зоне запястья               | (Как вариант) Литиевые аккумуляторы CR940  |
| d. Карман для аккумулятора               | i. Разъем аккумулятора                     |
| e. Затяжка в области предплечья          | j. Светодиод зарядки / конца цикла зарядки |
| f. Уплотненная ткань на ладони           | k. Разъемы зарядного устройства            |

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1. Данным изделием не должны пользоваться больные и инвалиды, люди, не чувствительные к теплу, а также люди, страдающие физической, чувствительной или умственной недостаточностью. Кроме того, им не должны пользоваться дети, а также люди, не имеющие достаточных навыков и опыта в обращении с подобными приборами, если они предварительно не были подробно проинструктированы о правилах безопасности ответственным лицом. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
2. Не пользуйтесь изделием под воздействием алкоголя, снотворных, успокоительных и психотропных препаратов.
3. Не используйте перчатки, если на руках имеются воспаления, раздражения, опухоли или шрамы. Перчатки не рекомендуется для людей, страдающих флебитом, артритом и другими воспалительными заболеваниями, поскольку тепло может усилить симптомы заболевания. Прежде чем пользоваться изделием, посоветуйтесь с врачом.
4. Данные изделия предназначены исключительно для личного использования. Промышленное, профессиональное или медицинское использование изделий в больницах запрещается.
5. Ни в коем случае не прокалывайте перчатки иглами, булавками или любыми другими острыми предметами.
6. Длительное использование перчаток может привести к ожогам. Не засыпайте во время пользования перчатками.
7. Если у Вас чувствительная кожа, не используйте перчатки. Следите за состоянием кожи, чтобы избежать ожогов. Немедленно снимите перчатки, если Вы почувствуете жжение или зуд, а также если кожа покраснеет или на ней появится сыпь или другое раздражение.
8. Не оставляйте перчатки включенными без присмотра.
9. Избегайте попадания влаги на аккумуляторы. Храните их подальше от огня.
10. Когда Вы не пользуетесь перчатками, отсоедините от них аккумуляторы.
11. Никогда не замыкайте контакты аккумулятора. Не храните его рядом с мелкими металлическими предметами.
12. Не берите и не переносите перчатки за аккумуляторы.
13. По окончании срока службы аккумуляторы подлежат утилизации.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Откройте карман перчатки (d) и выньте из него разъем (a). Подключите аккумулятор к перчатке (g, i), включите его (h) и вложите его снова в карман перчатки (d).

### (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ) ЗАРЯДКА ЛИТИЕВЫХ АККУМУЛЯТОРОВ CR940

Подсоедините аккумуляторы к зарядному устройству, а его, в свою очередь, к сети (рис. 3). На зарядном устройстве загорится световой индикатор (j) красного цвета, указывая на то, что цикл зарядки начался.

Цикл зарядки для двух полностью разряженных аккумуляторов составляет около 5 часов. По окончании цикла световой индикатор на зарядном устройстве поменяет свой цвет на зеленый. После зарядки аккумуляторов, отсоедините их от зарядного устройства, а зарядное устройство – от сети.

## ОСОБЕННОСТИ

- Структура из пяти слоев:
  - Внутренний материал, удобный и приятный на ощупь.
  - Специальный нагревательный элемент из углеволокна, расположенный на ладони.
  - Мембрана Thinsulate®, термоизоляционная, обеспечивающая потери тепла наружу.
  - Водонепроницаемая мембрана, предотвращающая попадание воды или снега извне.
  - Наружный материал, предотвращающий от ветра и влажности.
- Технические характеристики:

Питание	Батарейки АА, 3шт. на перчатку. Не включены (Как вариант: литиевые аккумуляторы)
Мощность	1,5W
Нагревательный элемент	Углеволокно
Зона нагрева	Ладонь
Температура нагрева	Примерно 45°C, с батарейками АА (Как вариант: 50°C с аккумуляторами СР940) <sup>а</sup>
Примерная автономия	Примерно 4 часа, с батарейками АА (Как вариант: 8 час. с аккумуляторами СР940) <sup>а</sup>
Размеры	S, M, L, XL

<sup>а</sup> Измерения произведены в лабораторных условиях.

## УХОД И ЧИСТКА

Прежде чем приступить к стирке или чистке продукта, не забудьте отсоединить аккумуляторы. Помните, что аккумуляторы нельзя мочить. Для поверхностной чистки перчаток рекомендуется протирать их мягкой щеткой. Для выведения небольших пятен можно использовать губку или тряпочку с небольшим количеством специального жидкого мыла или пенки. Равномерно нанесите мыло или пенку на поверхность изделия и протрите щеткой. В случае необходимости стирки, стирайте перчатки только вручную в слегка теплой воде, используя нейтральный порошок. Никогда не используйте отбеливателей. Трите, не применяя большой силы. После стирки не выжимайте изделие. Хорошо прополощите его и разложите или развесьте его без складок. Не гладить.

## УТИЛИЗАЦИИ СТАРЫХ ЭЛЕКТРОБЫТОВЫХ ПРИБОРОВ



В соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EC WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), старые электробытовые приборы не должны помещаться в общий поток бытовых отходов, а должны сдаваться в соответствующие пункты приема электрического и электронного оборудования для их последующей утилизации. Утилизация и переработка электробытовых приборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**pekatherm S.L.** гарантирует отсутствие в своих изделиях дефектов материалов и сборки в течение двух лет со дня продажи, указанного в товарном чеке или фактуре. В течение гарантийного периода **pekatherm S.L.** бесплатно отремонтирует изделие или заменит его аналогичным, при условии, что поломка или неисправность вызваны дефектами материалов или сборки. Для получения гарантийного обслуживания покупатель обязан предъявить дефектное изделие вместе с товарным чеком в официальный центр сервисного обслуживания. Осуществление гарантийного ремонта не дает права на продление гарантийного периода ни самого изделия, ни какой-либо его части. Данная гарантия не распространяется на поломки и неисправности, вызванные причинами, не связанными с процессом производства изделия, такими как повреждения во время транспортировки, несоблюдение инструкций по эксплуатации, небрежное обращение, использование не по назначению, нормальный износ, наличие следов механического, электрического или химического повреждения или попадание внутрь жидкостей. Право на гарантийное обслуживание утрачивается также в случае промышленного или профессионального использования изделия, а также в случае проведения неквалифицированного вмешательства или ремонта лицами или организациями, не обладающими соответствующими полномочиями.

**pekatherm S.L.** не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, нанесенный людям, имуществу и домашним животным, как следствие несоблюдения указаний и требований, содержащихся в инструкциях по эксплуатации. Данная гарантия действительна только в той стране, где был куплен товар.



# INSTRUCTIONS IMPORTANTES! A CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR!

## COMPOSANTS DU PRODUIT (voir images)

- a. Câble pour le raccordement à la batterie
- b. Clip de fixation
- c. Taille élastique dans la zone du poignet
- d. Poche pour la batterie
- e. Fermetures élastique et de tension sur l'avant-bras
- f. Renforcement dans la paume de la main
- g. Connecteur pour le raccordement au gant
- h. Interrupteur marche/arrêt

### (Optionnel) Batteries au lithium CP940:

- i. Connecteur sur la batterie
- j. LED indicateur charge/fin de charge
- k. Connecteurs pour recharger les batteries

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

1. Le produit ne doit pas être utilisé ni par des personnes ayant des problèmes de santé ou handicapés, ni par des personnes insensibles à la chaleur ou handicapés physiques, sensoriels ou mentaux. Ainsi comme par des enfants ou des personnes inexpérimentés à son usage, à moins qu'elles est été instruites convenablement par une personne responsables sur l'usage en toute sécurité du produit.
2. Ne pas utiliser sous les effets de l'alcool, de somnifères, de sédatifs ou de stupéfiants.
3. Ne pas utiliser le produit sur des blessures, cicatrices, zones enflammés ou autre altération du à une maladie. Son usage est déconseillé sur des personnes souffrantes de phlébite, arthrite, ou autre processus inflammatoires car l'application de chaleur pourrait les aggraver. Veuillez consulter votre médecin.
4. Ces produits ont été conçus exclusivement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel, médical ou hospitalier.
5. Ne pas insérer d'aiguilles, d'épingles ou n'importe quel objet pointu.
6. Une utilisation prolongée du produit peut provoquer des brûlures de la peau. Ne pas s'endormir pendant son utilisation!
7. Pour les peaux sensibles, il est recommandé de vérifier constamment l'état de la peau pour éviter toutes brûlures. Arrêter immédiatement le produit si vous notez des sensations désagréables, douleurs de n'importe quelle nature ou bien si la peau rougit ou présente des éruptions ou des inflammations.
8. Ne pas laisser le produit en fonctionnement sans surveillance.
9. Éviter de mouiller les batteries. Ne jamais jeter au feu ou à l'eau.
10. Déconnecter les batteries quand vous ne l'utilisez pas.
11. Ne jamais court-circuiter les contacts métalliques placés sur les connecteurs de les batteries. Ne pas ranger les batteries près de petits objets métalliques.
12. Ne pas tenir les gants par les batteries.
13. Au bout de la durée de vie utile des batteries, veuillez les déposer au Point de Collecte pour son recyclage et une destruction contrôlée de ses composant.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ouvrez la poche du gant (d) et prendre le connecteur de prise à l'intérieur (a). Branchez la prise sur le connecteur de la batterie (g, i), appuyez sur l'interrupteur (h) et insérez la batterie dans la poche (d).

### (OPTIONNEL) CHARGE DES BATTERIES AU LITHIUM CP940

Branchez les batteries au chargeur, et le chargeur au réseau électrique (fig. 3). Immédiatement l'indicateur LED sur le chargeur (j) reste en rouge, indiquant que le processus de recharge a commencé. Le processus de recharge prend environ 5 heures à un couple de batteries complètement déchargées.

À la fin de ce processus, le indicateur LED devient vert. Retirez les batteries du chargeur, car ils sont complètement chargées.

# CARACTÉRISTIQUES

- Structure textile avec 5 couches:
  - Doublure textile intérieur confortable et doux.
  - Élément de chauffage en fibre de carbone situé dans la zone de la paume de la main.
  - La couche d'isolant Thinsulate® pour éviter la perte de chaleur vers l'extérieur.
  - Membrane imperméable pour empêcher l'infiltration d'eau ou de neige membrane.
  - Doublure textile en plein air, coupe-vent et imperméable.
- Caractéristiques techniques:

Alimentation	Piles AA alcalines ou rechargeables. 3 par gant. Non inclus (Optionnel: batteries au lithium CP940)
Puissance	1.5W
Chauffage	Fibre de carbone
Zone chauffée	Paume de la main
Température	45°C aprox avec piles AA (Optionnel: 50°C avec batteries rechargeables au lithium CP940) *
Autonomie	4h aprox. avec piles AA (Optionnel: 8h avec batteries rechargeables au lithium CP940) *
Tailles	S, M, L, XL

\* Mesures effectuées sous conditions spécifiques de laboratoire.

## NETTOYAGE DU PRODUIT

Avant de nettoyer le produit, faites attention de retirer avant la batterie. Rappelez-vous que les batteries ne peuvent pas se mouiller. Les gants ne sont pas lavables à la machine.

Pour le nettoyage simple des gants, il est recommandé seulement un brossage avec une brosse douce.

Pour de petites tâches, vous pouvez utiliser du savon liquide ou de la mousse sèche et un torchon ou une éponge. Appliquez la mousse uniformément et brossez.

Si vous le lavez à l'eau, lavez toujours à la main avec de l'eau tiède et du détergent neutre. Ne jamais utiliser d'agents blanchissants (javel). Lavez en frottant ou avec une brosse mais doucement et évitez toujours de tordre les gants.

Après le lavage, rincez à fond et étendez les gants à plat ou étendez-les en position vertical sans le plier. Ne pas repasser.

## DESTRUCTION DES APPAREILS USAGES



Selon la directive européenne 2012/19/EC DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques) à la fin de sa vie utile, les équipements électriques et électroniques devront être jetés séparément des déchets domestiques. Veuillez les déposer dans un centre de collecte sélectif pour appareils électriques et électroniques afin de pouvoir réaliser son recyclage ou démantèlement d'une manière respectueuse avec l'environnement et sans produire d'effets nuisibles pour la santé.

## CONDITIONS DE GARANTIE

**pekatherm S.L.** garantit le produit durant 2 ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur principal. Nous nous compromettons à réparer ou remplacer gratuitement celui-ci, à condition que le défaut ou le dysfonctionnement du produit soit dû à la fabrication ou aux matériaux et à condition que le produit soit amené par l'utilisateur au service technique agréé.

Pour que cette garantie soit effective, il est indispensable que l'utilisateur confirme au service technique agréé la date d'acquisition en fournissant la facture ou ticket d'achat.

Cette garantie n'inclut pas les pannes ou dégâts occasionnés par des éléments extérieures à la fabrication, tels que: dégâts pendant le transport, non respecter des indications du manuel d'instructions, usage non conforme, négligé ou négligent, l'usure normale résultant de l'utilisation intensive, coups, chutes, liquide, agents chimiques, etc.

**pekatherm S.L.** décline toute responsabilité pour les dommages éventuels occasionnés direct ou indirectement aux personnes, animaux ou choses en conséquence de l'inaccomplissement des indications du manuel d'instructions.

Cette garantie est seulement effective dans le pays d'achat du produit.

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES! CONSERVAR PARA FUTURA UTILIZAÇÃO!

## PARTES DO PRODUTO (consultar figuras)

- |   |   |
|---|---|
| a. Cabo para conexão à bateria                    | g. Conector de conexão à luva                     |
| b. Clipe de sujeição                              | h. Interruptor de ligado/desligado da bateria     |
| c. Banda elástica na zona do pulso                | (Opcional) Baterias recarregáveis de Lítio CP940: |
| d. Bolso para a bateria                           | i. Conector da bateria                            |
| e. Tecido elástico e fecho ajustável no antebraço | j. LED indicador carga/fim da carga da bateria    |
| f. Reforços na palma da mão                       | k. Conectores para carregamento das baterias      |

## AVISOS GERAIS

1. O produto não deve ser usado em doentes ou pessoas incapacitadas, nem em pessoas insensíveis ao calor ou com deficiência física, sensorial ou mental. Também não deve ser usado por crianças, nem por pessoas com falta de experiência e conhecimento da sua utilização, a menos que tenham sido convenientemente instruídas sobre a utilização segura do produto por uma pessoa responsável.
2. Não utilizar sob os efeitos de álcool, soníferos, sedativos ou estupefacientes.
3. Não usar as luvas se a pele das mãos apresenta feridas, cicatrizes, inflamações ou alterações causadas por doença. É desaconselhável a sua utilização em pessoas que sofrem flebite, artrite ou outros processos inflamatórios, já que a aplicação de calor poderia piorá-los. Consulte o seu médico.
4. Estes produtos foram desenvolvidos exclusivamente para uso doméstico, e não para uso profissional ou médico num hospital.
5. Não espetar alfinetes, agulhas ou outros objectos pontiagudos.
6. Uma utilização prolongada das luvas pode provocar queimaduras na pele. Não adormeça durante o uso das mesmas!
7. Em caso de peles sensíveis, é aconselhável verificar com frequência o estado da pele para evitar queimaduras. Desligue imediatamente o produto se perceber algum incómodo, ardor ou dor de qualquer tipo, ou se a pele ficar avermelhada ou apresentar erupções ou inflamação.
8. Não deixe o produto em funcionamento sem vigilância.
9. Evite molhar as baterias. Manter longe do fogo.
10. Desligue a bateria quando não utilize as luvas.
11. Não curto-circuite os contatos de metal no conector das baterias. Pela mesma razão não manter com objectos metálicos pequenos.
12. Não transporte as luvas segurando-as pela bateria.
13. No final da vida útil das baterias, levá-las para um centro de recolha, para reciclagem e / ou eliminação segura de seus componentes.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Abra o bolso da luva (d) e extraia o conector jack do seu interior (a). Conecte o jack no conector da bateria (g, i), desloque o interruptor (h) e introduza novamente a bateria no interior do bolso (d).

### (OPCIONAL) CARREGAMENTO DE BATERIAS DE LÍTIO CP940

Ligue o carregador para as baterias, e ligue o carregador na tomada de alimentação (fig. 3). O LED no carregador (j) permanece em vermelho e indica que o processo de carregamento foi iniciado. O processo de carga leva cerca de 5 horas para duas baterias completamente descarregadas.

No final deste processo, o LED torna-se verde. As baterias estão totalmente carregadas. Neste caso, desligue-as do carregador.

## CARACTERÍSTICAS

- A estrutura têxtil das luvas consta de 5 camadas:
  - Forro têxtil interior cómodo e suave.
  - Elemento aquecedor de fibra de carbono cobrindo a palma da mão.
  - Camada Thinsulate® de isolamento térmico, para impedir fugas de calor ao exterior.
  - Membrana impermeável à água para impedir a penetração da água ou da neve no interior.
  - Forro têxtil externo, corta-ventos e resistência à água e à abrasão.
- Características técnicas

Alimentação	Pilhas AA alcalinas ou recarregáveis, 3 pilhas cada luva. Não incl. (Opcional: baterias de Litio CP940)
Potência	1.5W
Aquecedor	Fibra de carbono
Área aquecida	Palma da mão
Temperatura	45°C aprox. com pilhas AA (Opcional: 50°C com baterias recarregáveis de Litio CP940) <sup>a</sup>
Autonomia	4h aprox. com pilhas AA (Opcional: 8h com baterias recarregáveis de Litio CP940) <sup>a</sup>
Tamanhos	S, M, L, XL

<sup>a</sup> Medidas tomadas em condições específicas de laboratório.

## LIMPEZA DO PRODUTO

Antes de limpar o produto, lembre-se de retirar a bateria. Lembre que as baterias não podem molhar-se. As luvas não podem ser lavadas à máquina.

Para a limpeza básica das luvas, recomendamos unicamente a escovagem com uma escova suave.

As nódoas pequenas podem limpar-se utilizando sabão líquido ou espuma seca e um pano ou esponja.

Deposite uniformemente a espuma sobre a superfície do produto e, a seguir, escove-o.

Caso tiver que lavar com água, lave só à mão e utilize água tibia e um detergente neutro. Nunca utilize lixívia. Lave-a esfregando ou escovando com suavidade e evite sempre a torcer.

Depois do lavado, enxágue a fundo e estenda as luvas horizontalmente ou verticalmente evitando dobrá-las. Não passar a ferro.

## ELIMINAÇÃO DE APARELHOS USADOS



Segundo a Directiva europeia 2012/19/CE WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), ao finalizar a sua vida útil, os aparelhos eléctricos e electrónicos deverão descartar-se de forma separada dos resíduos domésticos, levando-os a um centro de recolha selectiva de aparelhos eléctricos e electrónicos, onde se procederá à reciclagem ou eliminação dos seus componentes de uma forma que respeite o meio ambiente e sem produzir efeitos prejudiciais para a saúde.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

**pekatherm S.L.** garante o produto durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo utilizador final, comprometendo-se a reparar ou substituir de forma gratuita o mesmo, sempre que o defeito ou mau funcionamento obedeça a causas de fabrico ou materiais, e sempre que o produto tenha sido levado pelo utilizador para um Serviço Técnico autorizado.

Para a efectividade desta garantia é imprescindível que o utilizador acredite perante o Serviço Técnico autorizado a data de aquisição através da correspondente factura ou talão de compra.

Esta garantia não inclui avarias ou defeitos produzidos por causas alheias ao fabrico, tais como danos por transporte, não respeitar as indicações do manual de instruções, utilização indevida, descuidada ou negligente, desgaste normal devido ao uso, golpes, quedas, água, agentes químicos, etc.

**pekatherm S.L.** declina toda a responsabilidade por eventuais danos que se possam causar directa ou indirectamente a pessoas, animais ou coisas, como consequência do incumprimento das indicações do manual de instruções.

Esta garantia só será efectiva no país onde se comprou o produto.